



N/Ref. 15/1/2/4 –135/2021.

The Permanent Mission of Lebanon to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights, and with reference to its letter AL LB 6/2021, dated 26 April, 2021, has the honor to enclose herewith the feedback of the Lebanese competent authorities concerning “the physical and verbal assault of three Syrian nationals, including Mr. Eid El Khoder, on the basis of their nationality”.

The Permanent Mission of Lebanon avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.

Geneva, 28 June, 2021.



Office of the High Commissioner for Human Rights
Palais des Nations
1211 Geneva 10

(Translated from Arabic)

**Permanent Mission of Lebanon to the United Nations and other international organizations in
Geneva**

Beirut, 22 June 2021

**A response to some components of the joint communication sent to the Government of Lebanon,
through His Excellency the Minister of Foreign Affairs and Emigrants, by the Special
Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment and the Special
Rapporteur on the human rights of migrants**

The following is a response to the principal components of joint communication AL LBN 6/2021 sent on 26 April 2021 to the Government of Lebanon, through His Excellency the Minister of Foreign Affairs and Emigrants, by the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment and the Special Rapporteur on the human rights of migrants.

The joint communication contains allegations regarding an incident that occurred in Beirut on 9 April 2021, during which a Syrian citizen and activist residing in Lebanon, named Eid el-Khoder, born in 1986, was arrested at a joint military and State Security checkpoint, in what the joint communication describes as a “physical and verbal assault” by military and security personnel.

The Army Command and the Ministry of National Defence have informed us that no information is available on the subject mentioned in the joint communication.

We have been informed by the Directorate General of State Security that the International Law and Human Rights Department of the Directorate, which is responsible for reviewing complaints and allegations concerning torture and violations of international humanitarian and human rights law, consulted the competent sectors on the issue raised in the joint communication. It emerged that State Security had not conducted a patrol on its own or jointly with another security apparatus in the Manara area of Beirut on 9 April 2021.

The Ministry of Foreign Affairs and Emigrants takes this opportunity to reaffirm the extent to which the military and security services in Lebanon are committed to the provisions of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, which Lebanon ratified on 5 October 2000, and to other human rights treaties mentioned in the joint communication.

بيروت، في ٢٢/٦/٢٠٢١

بعض عناصر الجواب على الرسالة المشتركة الموجهة إلى الحكومة اللبنانية، من خلال معالي وزير الخارجية والمغتربين، من المقررين الخاصين المعنيين التعذيب وغيره من طرق المعاملة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، وبحقوق الانسان للمهاجرين

فيما يلي أبرز عناصر الجواب على مضمون الرسالة المشتركة رقم AL LBN 6/2021 الموجهة بتاريخ ٢٦/٤/٢٠٢١ الى الحكومة اللبنانية، من خلال معالي وزير الخارجية والمغتربين، من المقررين الخاصين المعنيين بمناهضة التعذيب وغيره من طرق المعاملة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، وبحقوق الانسان للمهاجرين.

وتتناول الرسالة المشتركة مزاعم حول حادثة وقعت في بيروت بتاريخ ٩/٤/٢٠٢١، تعرّض خلالها مواطن وناشط سوري مقيم في لبنان، يُدعى عبد الخضر، من مواليد العام ١٩٨٦، إلى توقيف على حاجز مشترك للجيش وأمن الدولة، وإلى ما تصفه الرسالة المشتركة من "Physical and verbal assault" من قبل عناصر عسكرية وأمنية.

وردنا من قيادة الجيش ومن وزارة الدفاع الوطني أنه لا تتوفر أية معلومات حول الموضوع المذكور في الرسالة المشتركة.

وردنا من المديرية العامة لأمن الدولة أن قسم القانون الدولي وحقوق الانسان لدى المديرية، الذي يُعنى بالاطلاع على الشكاوى والادعاءات المتعلقة بالتعذيب والمخالفات وانتهاكات القانون الدولي الإنساني وحقوق الانسان، تابع موضوع الرسالة المشتركة مع القطاعات المختصة، حيث تبين عدم وجود أي دورية لأمن الدولة منفردة أو بالاشتراك مع أي جهاز أمني آخر في منطقة المنارة، في بيروت، بتاريخ ٩/٤/٢٠٢١.

تعتزم وزارة الخارجية والمغتربين هذه المناسبة لتعيد التأكيد على مدى التزام الأجهزة العسكرية والأمنية في لبنان بمواد "اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة" التي صدّق عليها لبنان بتاريخ ٥/١٠/٢٠٠٠، وبالاتفاقيات الأخرى ذات الصلة والخاصة بحقوق الانسان، والتي أتت على ذكرها الرسالة المشتركة.